

# 第1部

## ミャンマーの日本語教育

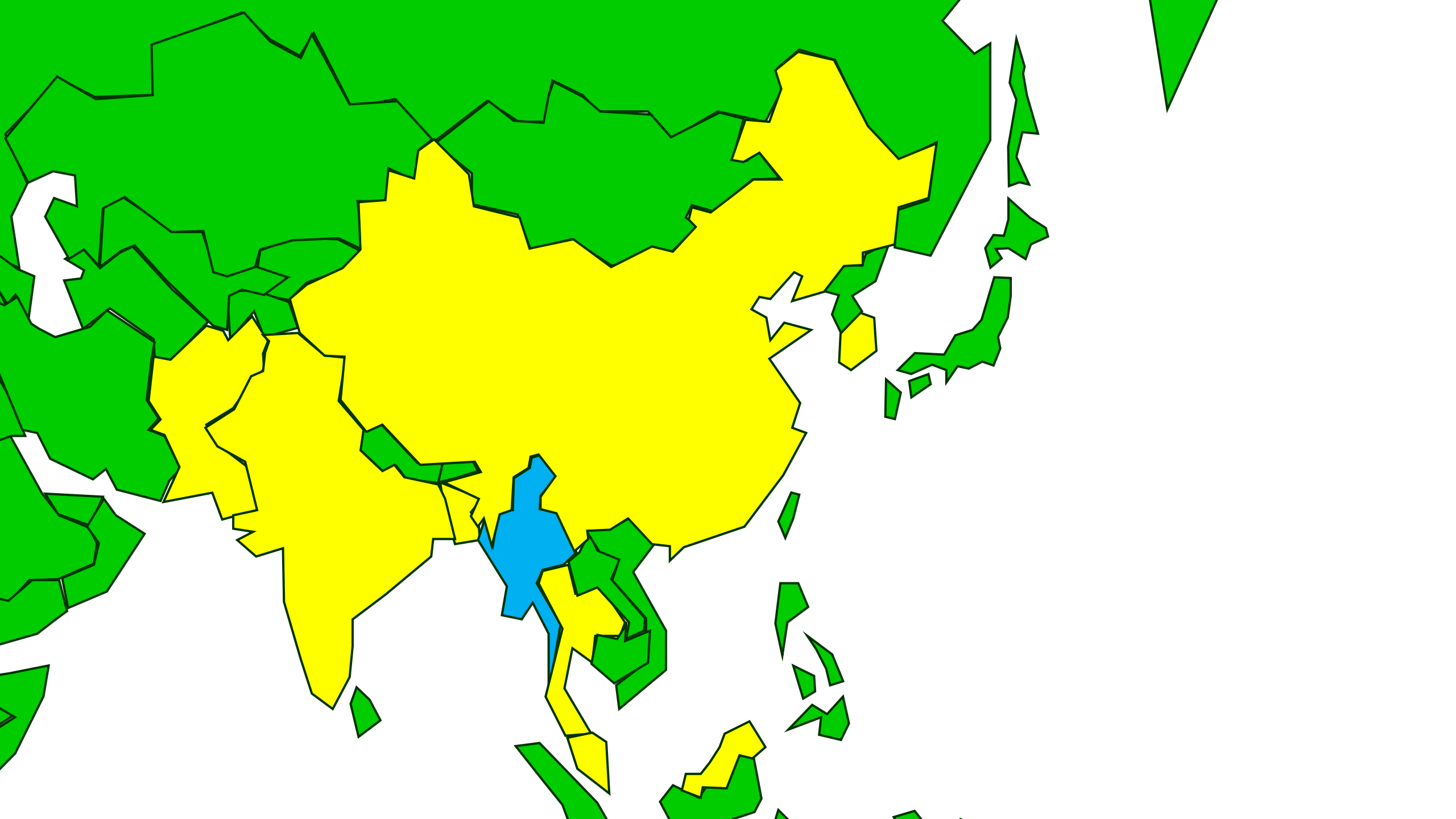
—主にクーデタ前の日本語教育について—

国際交流基金ヤンゴン日本文化センター

ヤンゴン外国語大学Visiting Lecture

小西広明

[hiropaki11@gmail.com](mailto:hiropaki11@gmail.com)



# ということとは

## いろいろな人がいる

大多数を占めるのはビルマ族

人口：約5400万人（2019）

ビルマ族：約7割、3700万人

しかしそれ以外にも134の少数民族

約9割が仏教徒

中国：漢民族と55の少数民族

インド：22言語 800以上？

# 134の少数民族の多くは国境に住んでいる

クーデター以前から

約20の武装勢力が国土の3分の1を実効支配

1948年イギリスの植民地から独立

文化、宗教、言語が異なる人たち。

ミャンマー**連邦共和国**だけど・・・

**Republic of the Union of Myanmar**

理想は「ビルマ族の仏教徒の国」??

ということは  
国境を守るため、軍の力が強くなる

- 国境を守る
- 民族をまとめる

軍人が政治家になる

クーデター以前から軍が圧倒的な力を持っていた。

# ミャンマー近代史（戦前）

- 1886年、イギリス領インドへの併合（1935年分離）
- 1939年、第二次世界大戦
- 1941年、日本軍ビルマ侵攻
- 1942年、アウンサン（ビルマ義勇軍）、イギリス軍を駆逐
- 1943年、ビルマ国建国（傀儡国家）
- 1945年、日本敗戦、ふたたびイギリス領に
- 1948年、ビルマ連邦建国

# ミャンマー現代史（ざっくり）

- 1948年、ビルマ連邦建国
- 1962年3月、ネ・ウィン将軍による軍事クーデター  
ビルマ連邦**社会主義**共和国（1962-1988）  
ネ・ウィン将軍の一党独裁による軍事独裁国家
- 1988年、民主化を求める大衆運動（**8888民主化運動**）  
ネ・ウィン退陣 民主化されると思いきや  
ソウ・マウンによる**軍事クーデター**  
アウンサンスーチー政党（NLD）発足 89年から2010年まで自宅軟禁
- 2006年、ネピドーに遷都
- 2007年9月、民主化を求める大衆運動（**サフラン革命**）
- 2007年10月、ソーウィン死去、ティンセインによる軍政改革、民主化へ
- 2010年、総選挙、ティンセイン（軍部）による民政、スーチー自宅軟禁解除、
- 2015年、総選挙、NLD圧勝、スーチー国家顧問就任
- 2020年、総選挙、NLD圧勝
- 2021年2月、**軍事クーデター** 民主化を求める大衆運動（**春の革命**）

# ミャンマーの日本語教育

## 2018年度日本語教育機関調査

	機関数	教師数	学習者数
初等	1	5	21
中等	2	7	23
高等 主専攻	2	57	879
高等 主専攻以外	3		881
学校教育以外	405	1,531	33,796
合計	<b>411</b>	<b>1,593</b>	<b>35,600</b>



## 18年調査（学習者数上位順）

順位	国・地域		学習者数	機関数	教師数
1	東アジア	中国	1,004,625	2,435	20,220
2	東南アジア	インドネシア	709,479	2,879	5,793
3	東アジア	韓国	531,511	2,998	15,345
4	大洋州	オーストラリア	405,175	1,764	3,135
5	東南アジア	タイ	184,962	659	2,047
6	東南アジア	ベトナム	174,521	818	7,030
7	東アジア	台湾	170,159	846	4,106
8	北米	米国	166,905	1,446	4,021
9	東南アジア	フィリピン	51,530	315	1,289
10	東南アジア	マレーシア	39,247	212	485
11	南アジア	インド	38,100	304	1,006
<b>12</b>	<b>東南アジア</b>	<b>ミャンマー</b>	<b>35,600</b>	<b>411</b>	<b>1,593</b>
13	大洋州	ニュージーランド	32,764	275	421
14	南米	ブラジル	26,157	380	1,182
15	東アジア	香港	24,558	70	575

# ミャンマーの日本語教育

## 2015年度日本語教育機関調査

	機関数	教師数	学習者数
初等	0	0	0
中等	0	0	0
高等 主専攻	2		762
2018年	405	1,531	33,796
学校教育以外	128	472	10539
合計	132	524	11,301
2018年	411	1,593	35,600

# 東南アジアの民間教育機関 教師数÷機関数

一つの学校に先生が何人いるか

- インドネシア・・・5.4人
- タイ・・・・・・・・・・8.6人
- ベトナム・・・・・・・・10人
- フィリピン・・・・・・5.2人
- マレーシア・・・・・・5.8人
- ミャンマー・・・・・・・・3.7人

小規模校が多い

# 東南アジアの民間教育機関

学習者数÷教師数

一人の先生が何人の学生を教えているか

- インドネシア・・・13人
- タイ・・・・・・・・・・30人
- ベトナム・・・・・・・・19人
- フィリピン・・・・・・25人
- マレーシア・・・・・・25人
- ミャンマー・・・・・・・・22人

# 誰が勉強しているのか？JLPT申込者数

	2017年	2018年	2019年	2020年	2021年	2022年
N1	654	884	1,217	0	0	
N2	1,552	2,765	3,809	0	0	
N3	3,354	5,469	10,191	0	604	
N4	6,613	12,077	26,732	0	2,031	
N5	9750	16,591	26,078	0	0	
Total	21,923	37,786	68,027	0	2,635	0

2017年は1回目マンドレーのみ、2回目ヤンゴンのみ、18年以降2都市同時実施  
2019年は人数制限あり。希望者多数。**N4、N5は世界最多**  
2020年はコロナ禍、2021年1回目はクーデターで中止  
2021年2回目は人数を制限し、N3N4のみ実施

# ミャンマーはN4N5レベルが多い

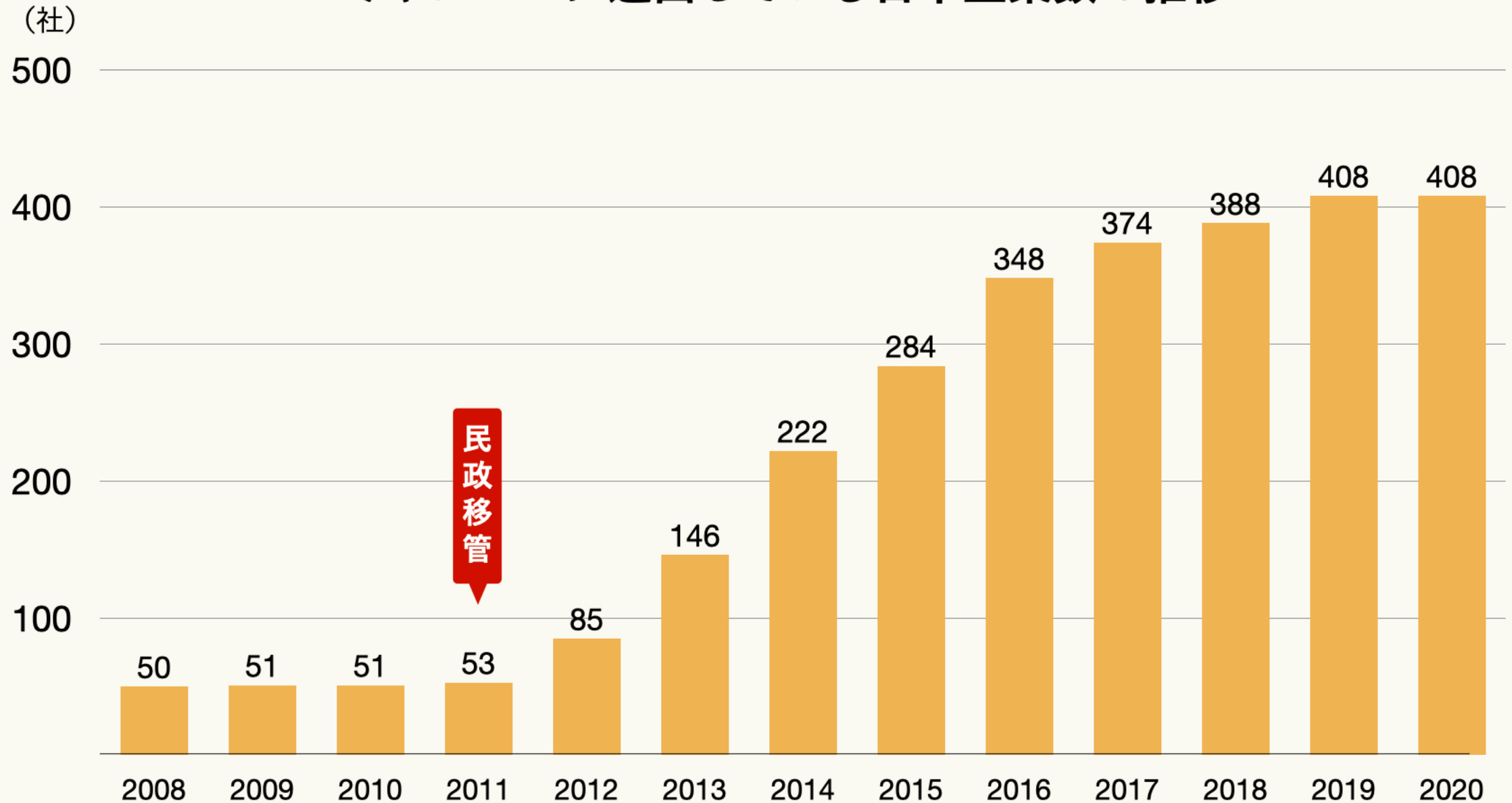
2019年2回目の申込者数

	東アジア合計	東南アジア合計	ミャンマー	インド
N1	78,775	6,826	1,217	401
N2	91,477	19,099	3,809	1525
N3	46,051	29,822	10,191	3,024
N4	22,529	50,748	26,732	4,309
N5	14,034	36,653	26,078	8,235
Total	252,866	143,148	68,027	17,494

# どうしてN4N5レベルが多いのか？ ミャンマー国内の要因

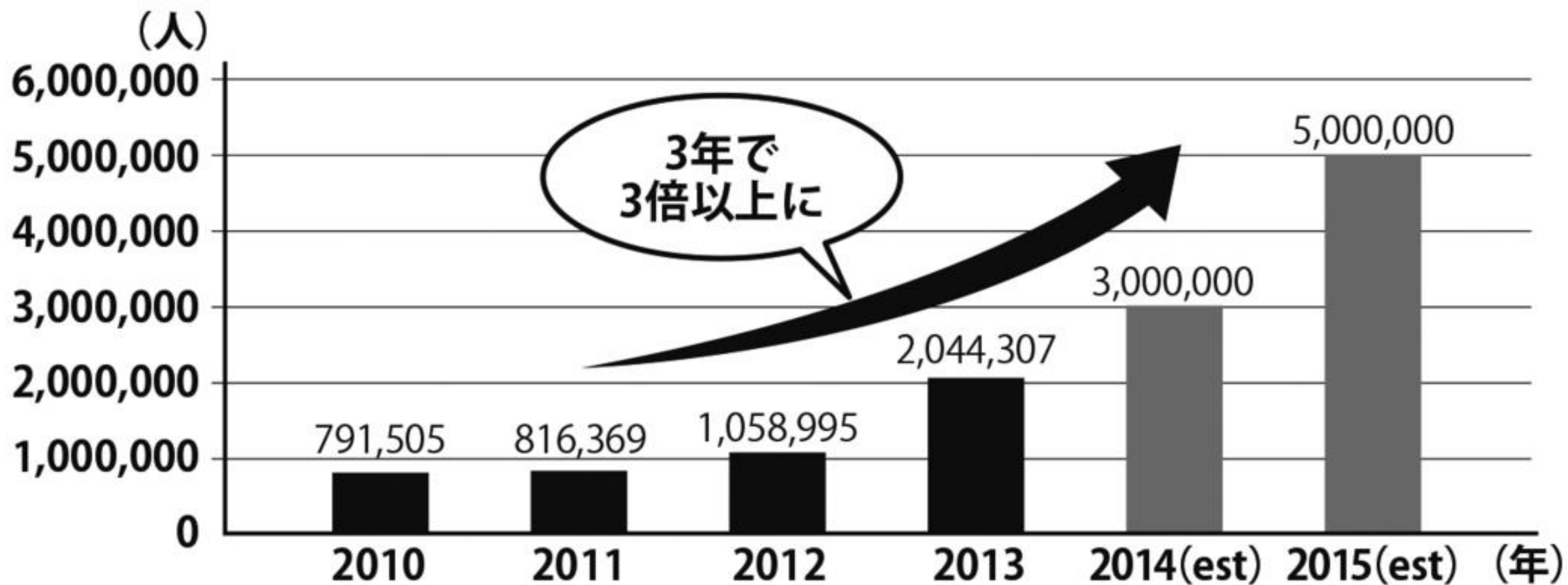
- 国民性？
- 教育現場の証明書主義？
- N5取れれば客取れる？
  
- 日系企業の進出 • N5では日系企業では働けないと思うけど  
ミャンマー日本商工会議所会員企業数：412  
2022年8月末時点
- 在留邦人：3,505人 2020年12月時点

# ミャンマーに進出している日本企業数の推移





# 図表1-1 ミャンマーへの来訪観光客数推移



\*2014年・2015年は予測値

出典: JICA 新興国投資セミナー『“ラスト・フロンティア” ミャンマーの投資環境』(2015年3月11日)

12月末 時点	総 数	技術・人文知識 ・国際業務	特定技能1号	技 能 実 習 留 学	学	特定活動		永 住 者	定 住 者
						難 民 認 定 中 手 続	特定活動 合計		
2021年	37,246	6,087	2,294	11,226	3,207	1,053	6,920	2,550	2,397
2020年	35,049	5,767	674	13,764	1,409	1,476	3,358	2,373	2,413
2019年	32,049	4,689	0	12,854	5,429	0	1,927	2,244	2,479
2018年	26,456	3,146	0	8,317	6,369	0	2,070	2,116	2,479
2013年	8,600	872	0	114	1,842	0	1,158	1,371	2,000

出典：在留外国人統計

## 2021年12月時点で在日ミャンマー人は37,246人

順位	在留資格	人数
1	技能実習2号口	8,552
2	特定活動	6,920
3	技術・人文知識・国際業務	6,087
4	留学	3,207
5	永住者	2,550
6	定住者	2,397
7	技能実習1号口	933

出典：在留外国人統計

# 日本にいる難民の話

- インドシナ難民
- 条約難民
- 第三国定住難民
  
- 難民認定申請者

# インドシナ難民

- **11,319人** (1978年~2005年)
  - ベトナム人 8,656人
  - カンボジア人 1,357人
  - ラオス人 1,306人
- 2005年インドシナ難民受け入れ事業終了
- 1975年ボートピープル日本初上陸
- 1975年ラオス建国
- 1976年ベトナム・カンボジア建国

# 条約難民

- 世界の難民条約などに基づく 出入国管理法上の規定により日本政府が難民として認定した者。
- 1982年から現在まで認定されたのは794人
- 2019年難民認定申請者数：10,375人  
認定者数：47人 **0.4%**
- 2021年は74名を受け入れ、過去最多であったが  
2022年8月アフガン難民を133名受け入れた。  
そのうち98名は在アフガニスタン大使館現地職員とその家族

# 第三国定住難民受け入れ事業

ミャンマーから近隣国に避難した人を難民として日本  
(第三国) に受け入れる事業

- 2010年～2014年 タイの難民キャンプから
- 2015年～2019年 マレーシアから
  
- これまで12年間で50家族194人を受け入れ

[第三国定住難民とは | 難民事業本部 \(rhq.gr.jp\)](http://rhq.gr.jp)

# 誰が難民に日本語を教えているのか

- 定住支援プログラム
  - （公財）アジア福祉教育財団 難民事業本部(RHQ) 計692時間
    - 120時間の生活ガイダンス（外務省委託事業）
    - 572時間の日本語教育（文化庁委託事業） **AJALT**
- 定住後の日本語教育支援
  - **地域**の日本語教室
  - 教材の無償供与



# 防衛省・自衛隊と日本語教育

- 防衛省による能力構築支援事業

[防衛省・自衛隊：能力構築支援事業 \(mod.go.jp\)](http://mod.go.jp)

「ミャンマー国軍士官外国語学部日本語学科」に日本語教師  
を長期派遣

Sさんのこと

- ミャンマー軍人の防衛省関連施設への留学受け入れ

[民間人を弾圧するミャンマーの軍人を留学させ、訓練を施す日本 クーデター後も受け入れ継続：東京新聞 TOKYO Web \(tokyo-np.co.jp\)](http://tokyo-np.co.jp)

民政移管後の2015年から、これまで30名。クーデター後も  
受け入れ継続。 \*23年度から受け入れ停止報道

[ミャンマー国軍留学生、23年度から受け入れ停止 防衛省: 日本経済新聞 \(nikkei.com\)](http://nikkei.com)

# 私の考えるミャンマーの日本語教育のこれから

- 中等機関での実施
  - 多文化教育への貢献
  - 知日・親日人材育成
- 大学の副専攻、選択科目としての実施